

๑๖

ตอนที่ ๒

ส่วนที่ ๔

การก่อตั้งขบวนการต่อต้านญี่ปุ่นและเสรีไทย

๔.๑

จิตสำนึกของคนไทยส่วนมากที่ประسانแก่ตนเอง และที่ทราบว่าชาติถูกญี่ปุ่นรุกราน

ส่วนมากของคนไทยรักชาติซึ่งอยู่ในประเทศไทยที่ประسانแก่ตนเองว่าชาติถูกญี่ปุ่นรุกรานก็ดี และส่วนมากของคนไทยรักชาติซึ่งอยู่ในต่างประเทศที่ทราบว่าชาติไทยถูกญี่ปุ่นรุกรานก็ดีนั้น ข้อมูลเกิดจิตสำนึกที่จะต่อสู้รุกรานเพื่อ กอบกู้เอกราชอธิปไตยสมบูรณ์ของชาติ

ในระหว่างที่ข้าพเจ้าประชุม ก.ร.น. ตอนบ่ายของวันที่ ๙ ร.ค. กองทหารญี่ปุ่นจากพระตะบองก็ได้เคลื่อนเข้ามายังกรุงเทพฯ แล้ว ดังปรากฏความทุราลงในคณะ ก.ร.น.ต. ได้นับทึกไว้ ซึ่งข้าพเจ้าได้นำลงพิมพ์ไว้ในส่วนที่ ๒ นั้น เมื่อเสร็จการประชุม ก.ร.น. เวลา ๑๗.๕๕ น. แล้ว ข้าพเจ้าได้นั่งรถขันตกลับบ้านสังเกตเห็นประชาชนไทย ใน ๒ พาก้อนนี้ได้บินชุมนุมกันอยู่เมื่อจำนวนมากด้วยน้ำตาไหลอันเป็นสภាពตรงกับที่หนังสือพิมพ์เมริกัน Washington Times Herald (老子钦定 ไทน์สี ยีราลต์) ฉบับวันที่ ๙ ร.ค. ได้ลงพิมพ์จากการลงของผู้สื่อข่าว น.ส.พ. นั้นที่ได้เดินดอรอดออกจากประเทศไทยส่งไปให้ มีความดังต่อไปนี้

"The Thailanders, shocked by news of the surrender, wept as they stood dazed in the streets."

แปลเป็นไทยว่า

"ชาวไทยได้ทราบข่าวของจำนวนญี่ปุ่นด้วยความตกตะลึง และพากันยืนงั้นในถนนด้วยน้ำตาลาง"

๑๗

เมื่อข้าพเจ้ากลับถึงบ้านแล้วก็พบเพื่อนหลายคนที่มาคบขอช่วย อาทิ หลวงบรรณกรโภวิท (เปรี้ยว จักระพาก), นายสงวน ตุลารักษ์, นายจำกัด พลาญกร นายวิจิตร ลุติตานนท์, นายเตียง ศิริขันธ์, นายวิวัฒ udit, ม.ล. ก.ร. เดชาติวงศ์ (หลวงเดชาติวงศ์รวมัตน์) ฯลฯ เพื่อนที่มาพบนั้นก็ได้ชี้แจงถึงความรู้สึกของตนเองและของรายภูมิส่วนมากที่ได้ประสบเห็นภาพที่กองทหารญี่ปุ่นซึ่งเป็นที่ห้ามดำเนินการได้เข้ามารุกรานประเทศไทยได้หลั่งน้ำตาตันนี้ไว้ เพราะความคาดหวังของชาติไทย “เจ็บใจ” และ “แคร็กใจ” ที่ว่า “เจ็บใจ” นั้นก็ เพราะถูกตั่งชาติรุกราน ที่ว่า “แคร็กใจ” นั้นก็ เพราะรัฐบาลไม่ทำตามที่ได้โฆษณาเรื่องของทางงานนี้สืบพิมพ์และทางวิทยุกระจายเสียงให้รายภูมิเสียสละต่อสู้ญี่ปุ่นรุกราน คือ เมื่อสู้ห้างอาจร้ายไม่ได้ ก็ให้ເຫາກบ้านเรือน บุญกาล ก่อนที่ศัตรูเข้ามารุกรูก็ให้เหลือแต่ผ่านหน้าที่ศัตรูจะยึดเอาไปได้ ดังที่รัฐบาลแจ้งคำข้อผู้นำ “ให้ศัตรูยึดได้แต่ปูพี้” อีกทั้งโฆษณาของรัฐบาลโฆษณาให้ใช้อาวุธทุกชนิดที่พลเมืองเมืองญี่ปุ่น เช่น ปืน, ดาบ, หอก, ดาบ, ฯลฯ รวมทั้งสัตว์และพืชที่มีพิษ เช่น งู, ตะขาบ, แมลงป่อง, ฝึกามานูญฯ ลฯ (ผู้ที่มีชีวิตอยู่ญี่ปุ่นจะบันนัชชั่ง ฟังวิทยุกระจายเสียงของรัฐบาลสมัยนั้นคงจะถูกถอดใจได้) แต่เมื่อถึงคราวญี่ปุ่นรุกราน เข้ามายังรัฐบาลก็ยอมญี่ปุ่นโดยไม่ทำตามที่ตั้งข้อความเรียกร้องให้รายภูมิต่อญี่ปุ่นแต่รัฐบาลก็ยอมญี่ปุ่นโดยไม่ทำตามที่ตั้งข้อความเรียกร้องให้รายภูมิต่อญี่ปุ่น

เพื่อนที่ร่วมประชุมหารือขณะนี้เห็นว่ารายภูมิไม่อาจหัวง่วงรัฐบาล ว่าจะรักษาเอกราชและอธิปไตยของชาติไทยให้สมบูรณ์อยู่ได้ คือ จะต้องยอมตามคำเรียกร้องของญี่ปุ่นมากขึ้น จนกระทั่งนำประเทศไทยเข้ามายังรัฐบาลญี่ปุ่นอย่างเต็มตัว

เมื่อได้ปรึกษาหารือกันพอสมควรแล้ว ผู้ที่มาประชุมวันนี้ได้ตกลงผลลัพธ์เพื่อชาติเพื่อกอบกู้เอกราชอธิปไตยสมบูรณ์ของชาติไทย เพื่อการนั้นจึงตกลงจัดตั้ง “องค์การต่อต้านญี่ปุ่น” ประกอบด้วยกันใหญ่ที่รักชาติทุกชนชั้น วรรณะ ทั้งท้องญี่ปุ่นในประเทศไทยและท้องญี่ปุ่นในต่างประเทศ ที่ประชุมได้มอบภาระให้ข้าพเจ้าเป็นหัวหน้าและกำหนดแผนการปฏิบัติต่อไป

การกิจ ๒ ด้านขององค์การต่อต้านญี่ปุ่น

องค์การฯ มีภารกิจที่จะต้องปฏิบัติ ๒ ด้าน ประกอบกันด้วย

(๑) ต่อสู้ญี่ปุ่นผู้รุกราน โดยพลังของคนไทยผู้รักชาติ และร่วมกับ สัมพันธมิตรสนับสนุน

(๒) ปฏิบัติการเพื่อให้สัมพันธมิตรรับรองว่า เอกตามรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทยไม่เป็นศัตรูต่อสัมพันธมิตร

ภายหลังที่รัฐบาลชั่งยอมแพ้ พิบูลสงคราม เป็นนายกรัฐมนตรีได้ประกาศ ทรงทราบและถือสถานะสหภาพต่อสัมพันธมิตรแล้ว การกิจขององค์การด้านนี้เพิ่มขึ้นเป็นว่า “ปฏิบัติการเพื่อให้สัมพันธมิตรรับรองว่าประเทศไทยไม่ตกลงเป็นฝ่ายแท้สหภาพและการผ่อนหนักเบื่นแน่”

ด้วยต่อสู้ญี่ปุ่นทางอาวุธด้านเดียวโดยไม่ทำความเข้าใจกับสัมพันธมิตร ประเทศไทยจะถูกสัมพันธมิตรถือว่าเป็นศัตรูต่อเขา อันจะทำให้ประเทศไทยเป็นฝ่ายแท้สหภาพได้ แต่ถ้าจะให้เพียงคำพูดเจรจา กับสัมพันธมิตรด้านเดียวโดยไม่มีการปฏิบัติทางอาวุธต่อญี่ปุ่นภัยในประเทศไทย สัมพันธมิตรก็คงไม่ยอมให้ฝ่ายไทยให้เพียงคำพูดแก่ญี่ปุ่นหากไทยเข้าพัวพันในสหภาพนั้นได้

วินัยและการระมัดระวังด้วยของสมาชิกภายในประเทศไทย

ข้าพเจ้าได้อธิบายให้ผู้ร่วมก่อตั้งขบวนการต่อต้านญี่ปุ่นในประเทศไทยและผู้ที่เป็นสมาชิกของขบวนการนั้นไปแล้วระลึกอยู่เสมอว่า การปฏิบัติตามจะสำเร็จได้และไม่เกิดความเสียหายแก่องค์การนั้นก็จำเป็นที่ผู้ก่อตั้งและสมาชิกทุกคนต้องรักษาความลับและปฏิบัติตามวินัยอย่างเคร่งครัด และบังคับศัตรูให้ทำลายขบวน

การได้ โดยขอให้คำนึงอยู่เสมอว่า เขตปฏิบัติการของขบวนการต่อต้านญี่ปุ่นภัย ในประเทศไทยนั้นคือ ดินแดนของประเทศไทยที่ต้องอยู่ภายใต้การขึ้นต่อรองของญี่ปุ่น และของรัฐบาลไทยที่อยู่ภายใต้อำนาจและอิทธิพลของญี่ปุ่น ทั้งนี้เพราะกองทหารญี่ปุ่นที่รุกรานเข้ามาในประเทศไทยนั้น มิได้นี่แต่ทหารหน่วยรบและหน่วยพลารหิการของญี่ปุ่นเท่านั้น หากญี่ปุ่นได้มีหน่วยสำรวจทหารพิเศษซึ่งญี่ปุ่นเรียกว่า “เคนงเป่” ยัง อันมีลักษณะเช่นเดียวกับที่สำรวจทหารพิเศษของอิตาลีหรือเยอรมันที่เรียกว่า “เกสตาโน” สำรวจทหารพิเศษนี้มีอำนาจจับคนที่ต้องสงสัยว่าเป็นศัตรูกับญี่ปุ่น ไปกักขังทวนนและเพื่อจ่าได้ ดังที่ญี่ปุ่นเคยทำมาแล้วในดินแดนจีนที่ตอนอยู่ภัยได้การขึ้นต่อรองของญี่ปุ่น

นอกจากนี้สำรวจทหารไทยและตำรวจนายที่เข้าร่วมกับขบวนการต่อต้านของเรานั้นก็อาจใส่ใจที่จะปราบปรามบุคคลที่กระทำการ หรือสังสัยว่าเตรียมการต่อต้านญี่ปุ่นอันเป็นพิศความประสัยของรัฐบาลไทย บุคคลเหล่านี้ก็อาจถูกสำรวจทหารหรือตำรวจนายจับกุมไปคุนจังไว้ได้ จะนั่นตรงใจที่สมาชิกองค์การต่อต้านยังคงอยู่ในวงล้อมของญี่ปุ่นและของรัฐบาลที่อยู่ภายใต้อำนาจและอิทธิพลของญี่ปุ่นดังกล่าว นี้ก็จำต้องใช้ความระมัดระวังและปฏิบัติการโดยวิธี “อัพรัง” หรือที่เรียกเมืองภาษาอังกฤษว่า “Cover story”

แต่ถ้าเมื่อใดองค์การสามารถขึ้นต่อต้านญี่ปุ่นก็ไม่ต้องอัพรัง แต่รัฐบาลต่อต้านญี่ปุ่นที่ไปร่วมกับรัฐบาลต่อต้านญี่ปุ่นก็ไม่ต้องอัพรังประการใด ก็อ ต่อสู้ญี่ปุ่นได้โดยเบ็ดเตล็ดและประการให้ฝ่ายสัมพันธมิตรรู้ และสนับสนุนรัฐบาลต่อต้านได้อย่างเบ็ดเตล็ด

ถ้าสมาชิกองค์การฯ ผู้ใดได้รับคำสั่งจากกองบัญชาการขององค์การฯ ให้ไปปฏิบัติในประเทศไทยสัมพันธมิตร และให้ปฏิบัติการเบ็ดเตล็ดในดินแดนสัมพันธมิตรนั้นได้แล้ว สมาชิกดังกล่าวก็พื้นจากการคุกคามของ “เคนงเป่” หรือ “เกสตาโน” ญี่ปุ่นเรื่องของสำรวจทหารและตำรวจนายที่อยู่ภายใต้อิทธิพลญี่ปุ่นได้

แผนการขึ้นภาคเหนือเพื่อตั้งรัฐบาลต่อต้านญี่ปุ่น

เมื่อผู้ที่มาประชุมก่อตั้งองค์การต่อต้านญี่ปุ่น ได้ปรึกษาสานทนาทำความเข้าใจดังกล่าวมาแล้วในข้อ ๔.๔.๑ และ ๔.๔.๒ ข้าพเจ้าได้ขอให้ทุกท่านกลับไปบ้านและข่วยกันพิจารณาสถานการณ์ ความรู้สึกนี้คิดของรายอุตสาหกรรมทั่วไป และใช้ความคิดแล้วปรึกษาหารือกันต่อไป

บัดประชุมเมื่อเวลา ๒๓ น. ของวันที่ ๘ ธันวาคมนี้

ข้าพเจ้าขอให้ ม.ล. กรี เดชาติวงศ์ ซึ่งเป็นนายหัวใหญ่กรมทางและเป็นผู้กว้างขวางในภาคเหนือ (มารดาภรรยาเป็นเจ้าแห่งศรีสะเกษเชียงรักษ์) นั้น ปรึกษาหารือกับข้าพเจ้าต่อไปถึงความเหมาะสม ท้องค์การต่อต้านจะขึ้นภาคเหนือ เพราะมีหลังบ้านพม่าของอังกฤษสมัยนั้น ม.ล. กรีฯ เห็นชอบด้วยจึงแนะนำว่า เราต้องรับขึ้นทางรถไฟฟ้าปักกน้ำโพ (นครสวรรค์) ไว้ให้ก่อนที่ญี่ปุ่นจะขึ้น ล้วนทางรถคนต์สายเหนือสมัยนี้เพียงไปถึงสะบูรีและลพบุรีเท่านั้น

ขณะที่ข้าพเจ้าปรึกษากับ ม.ล. กรีฯ อัญเชิญ ๒๔ น. ของวันที่ ๙ ธ.ค. นั้น นราฯ ศาสตราจารย์ เก่งระดมยิง (หลวงกาสิงห์) ได้มายืนข้างข้าพเจ้าข้อพบ เป็นการต่อน ข้าพเจ้าจึงให้ ม.ล. กรีฯ ผลบอยู่ในห้องหนึ่ง แล้วข้าพเจ้าก็พักกับ น.อ.อ. ก้าฯ ซึ่งเป็นผู้ก่อการฯ ๒๔ มิถุนายน น.อ.อ. ก้าฯ ทราบข้าพเจ้าแล้ว กล่าวว่าเหตุนองไม่เห็นใจเรแล้วที่ข้าพเจ้าติด ขาดอปภิญญาตัวจะข้อตัวตัวต่อ ข้าพเจ้าและขอปฏิบัติตามคำสั่งของข้าพเจ้าที่จะกอบกู้อกราชของชาติไทย ครั้นแล้วเข้าได้เสนอว่าเขาวรรณแล้วที่จะใช้ทหาร ๑ กองวัวขันนำข้าพเจ้ากับเขามาและเพื่อนที่ไว้ใจได้ออกเดินทางจากกาญจนบุรี เข้าไปในเขตพม่าของอังกฤษสมัยนั้น เพื่อจัดตั้งรัฐบาลพลดัลล์ต่อต้านญี่ปุ่น เขายังว่ารัฐบาลอังกฤษคงให้ความสนับสนุน

ข้าพเจ้ากล่าวขอบใจ น.อ.อ. ก้าฯ และข้าพเจ้ากับเขาว่า การที่จะตั้งรัฐบาลพลดัลล์ในพม่านั้นยังไม่ถึงเวลา เพราะเรารายจะตั้งรัฐบาลต่อต้านญี่ปุ่นได้ในคืนเดนของเรางดโดยเฉพาะในภาคเหนือหรือภาคอีสาน เพื่อภาคเหนือนั้นเหมาะสมกว่า เพราะจะได้หลังบ้านพม่าของอังกฤษสมัยนั้น อีกทั้ง น.อ.อ. ก้าฯ ก็เป็นคนเชียงใหม่ คงจะช่วยแผนการนี้ได้ น.อ.อ. ก้าฯ จึงกล่าวว่าเห็นชอบด้วยตามแผนของข้าพเจ้า ข้าพเจ้าจึงตามนัด น.อ.อ. ก้าฯ ว่ามีเพื่อนนายทหารที่ไว้ใจได้ซึ่งประจำการอยู่ที่กองทหารนกรสวรรค์หรือไม่ น.อ.อ. ก้าฯ ตอบว่ามีเพื่อนที่ชื่อพอดและไว้ใจได้ ข้าพเจ้าจึงถามว่าจะเตรียมใจเดินทางไปโดยเรือขันต่อต่อนที่สุดเพื่อไปยังปักกน้ำโพ (นครสวรรค์) และติดต่อกับทหารเพื่อนของ น.อ.อ. ก้าฯ ให้เห็นแก่ชาติโดยร่วมมือกันขึ้นทางรถไฟฟ้าปักกน้ำโพและบริเวณนั้น และต่อต้านมิให้ญี่ปุ่นยกพลขึ้นไปทางเหนือ ซึ่งพวกเราจะเดือดไปตั้งรัฐบาลต่อต้านญี่ปุ่น น.อ.อ. ก้าฯ จึงเดินทางโดยเรือขันต่อไปในตอนเช้าด้วยวันที่ ๕ ธ.ค. ครั้นถึงวันที่ ๑๐ ธ.ค. น.อ.อ. ก้าฯ ก็กลับมารายงานต่อข้าพเจ้าว่า เมื่อไปถึงนครสวรรค์นั้นญี่ปุ่นได้ขึ้นทางรถไฟที่นครสวรรค์ไว้ได้แล้ว ฉะนั้นจะต้องหาทางอื่นต่อไป

ข้าพเจ้าเห็นว่าแม้แผนขึ้นทางรถไฟที่นครสวรรค์ ที่ไม่สามารถทำได้ในขณะนั้น แต่ก็ไม่ได้ทำให้เสียแผนการขัดตั้งกองกำลังในต่างจังหวัด โดยวิธีขัดตั้งหน่วยกำลังต่างๆ เป็นการลับในหลายท้องที่ ดังปรากฏตามรายงานลงวันที่ ๑ พ.ค. ๒๔๘๖ ของคณะกรรมการวิสามัญแห่งสภาผู้แทนราษฎร ตอนสวนสะสางทรัพย์สินของชาติซึ่งคุมะเสรีไทยได้ใช้จ่ายทั้งภายในและภายนอกประเทศไทย ซึ่งข้าพเจ้าได้นำลงพิมพ์ไว้ในหนังสือชื่อ “จดหมายของนายปรีดี พนมยงค์ ถึง พระพิศคาล สุบุนวิท เรื่องหนังสือจดหมายเหตุของเสรีไทยเกี่ยวกับปฏิบัติการในเคนเดี้ย, นิวเดลี และสารัชอโรวิกา กับภาคผนวกเรื่องเสรีไทยบางประเทศ” ฉบับภาษาไทยและฉบับภาษาอังกฤษแล้ว

ญี่ปุ่นเรียกร้องรัฐบาลไทยให้กำจัดข้าพเจ้าและนายวิสาห โอดะแทนที่
ออกจากคณะรัฐมนตรี โดยให้ข้าพเจ้าเป็นผู้สำเร็จราชการ

เมื่อวันที่ ๑๖ ธันวาคม ๒๕๘๕ สถาบันราชภัณฑ์ได้เห็นชอบตามที่คณะกรรมการต้องการให้ข้าพเจ้าเป็นผู้สำเร็จราชการแทนพระองค์ในการดำเนินการที่จะร่วมคณะผู้สำเร็จราชการ (เนื่องจากเจ้าพระยาขมราษฎร์ถึงแก่อสัญกรรม—ก่อนแล้ว)

ความเป็นมาของเรื่องนี้ปรากฏตามเอกสารหลักฐานดังต่อไปนี้

๔.๕.๑ คำให้การของ พล.ต.ต. อุดม อุดมเดชจรัส รองนายก ร.ม.ต. ที่ได้
รายงานตนแล้วให้การต่อคณะกรรมการข้าราชการครูและบุคลากรทางการศึกษา เมื่อวันที่ ๑๗ ธ.ค. ๒๕๘๕
มีความตอนหนึ่งดังต่อไปนี้

“ ข้าฯ ได้ไปที่วังสวนกุหลาบซึ่งเป็นที่พักของนายกรัฐมนตรีสมัยนั้น ได้พบ
“ นายกรัฐมนตรีกับนายชวน ปานะนนท์ นายวนิชฯ ได้พูดว่าทางฝ่ายญี่ปุ่นมีความ
“ รังเกียจหลวงประดิษฐ์มนูธรรม และนายวิสาห โอดะแทนที่ เพราะสองคนนี้
“ เอียงไปทางอังกฤษ คณะรัฐมนตรีจะมีความคิดเห็นร่วมกับญี่ปุ่นด้วยประการใดๆ
“ ก็ทำไปไม่สะควร เพราะสองคนนี้มีความคิดเห็นไม่ตรงกับญี่ปุ่น เนื่องจาก
“ น้องจากคณะร.ม.ต. เคفاหตางวังประดิษฐ์นั้นฝ่ายญี่ปุ่นเสนอว่าควรแต่งตั้งให้เป็น
“ คณะผู้สำเร็จราชการแผ่นดิน ที่ญี่ปุ่นมีความประสงค์จะให้หลวงประดิษฐ์ฯ เป็น
“ ผู้สำเร็จราชการนั้น ข้าฯ คิดว่าหลวงประดิษฐ์ฯ ยังเป็นผู้ที่มีอิทธิพล ข้าราชการ
“ และประชาชนยังนับถืออยู่มาก ถ้าได้เป็นผู้สำเร็จแล้วจะได้พ้นจากหน้าที่การเมือง
“ และญี่ปุ่นคิดว่าคงจะไม่ทำให้ประชาชนเห็นว่าญี่ปุ่นรังเกียจหลวงประดิษฐ์ฯ เมื่อนาน
“ วนิชฯ ได้พูดกับข้าฯ ดังนั้นแล้ว นายกรัฐมนตรีได้พูดกับข้าฯ เช่นเดียวกันและ
“ ขอร้องให้ข้าฯ เซี่ยงหลวงประดิษฐ์และนายวิสาห โอดะแทนที่ และนายทวี บุญยอก
“ มาปรับความเข้าใจแล้วดำเนินการต่อไป ข้าฯ จึงได้เซี่ยงนุกคลัง ๓ มาทั่วสาร

“ กุหลาบ ได้แจ้งเหตุการณ์และความประ伤ค์ให้ฟัง หลวงประดิษฐ์ฯ ตอบว่าจะไป
“ ปรึกษาพวกพ้องดูก่อน ส่วนนายวิสาห โอดะไม่เข้าใจอะไร ครั้นเย็นในวันนั้น
“ หลวงประดิษฐ์ฯ ได้ไปหาข้าฯ ที่วังปารุสกวัน ซึ่งเป็นที่พักของข้าฯ ได้แจ้งกับข้าฯ
“ ว่าได้หารือพวกพ้องแล้ว แต่ยังรู้สึกติดตามใจในการที่จะร่วมคณะผู้สำเร็จราชการ
“ การนี้เป็นการไม่เหมาะสมหรือไม่ดีงาม ข้าฯ ได้พากยานชี้แจงแสดงเหตุผลด้วย
“ ประการต่างๆ ว่ามีความจำเป็นเพื่อเหตุการณ์อันใกล้ ในที่สุดหลวงประดิษฐ์ก็ยอม
“ แล้วนายทวี บุญยอก ที่ได้ทำเรื่องราวดำเนินการให้หลวงประดิษฐ์ฯ และนายวิสาห
“ ออกจากรัฐมนตรีและให้หลวงประดิษฐ์ฯ ร่วมอยู่ในคณะผู้สำเร็จราชการต่อไป ”

๔.๕.๒ บันทึกเรื่อง “ข้อเท็จจริงเพิ่มเติมเกี่ยวกับเหตุการณ์ในประเทศไทย
ระหว่างสงครามโลกครั้งที่ ๒ ของนายทวี บุญยอก”

บันทึกของนายทวี บุญยอก ตามหัวข้อดังกล่าวนี้ได้ลงพิมพ์ในหนังสือของ
นายดิเรก ชัยนาม ชื่อ “ไทยกับสังคมโลกครั้งที่ ๒” พิมพ์เมื่อ พ.ศ. ๒๕๑๐ หน้า
๓๕๗—๓๕๙ มีความดังต่อไปนี้

“ ครั้นต่อมา จะเป็นวันที่เท่าได้ข้าพเจ้าจำไม่ได้ แต่เข้าใจว่าระหว่างวันที่
“ ๑๐ ถึง ๑๒ ธันวาคม หรือในวันเหละ แท่ที่แน่ใจนักภาพหลังที่รัฐบาลได้เข้า
“ สัญญาอยู่ให้ทหารญี่ปุ่นผ่านประเทศไทยไม่กี่วัน รัฐบาลญี่ปุ่นก็ได้เริ่มเจรจาขอ
“ ภัยเงินจากไทยเป็นงวดแรก เพื่อให้จ่ายในกิจการทหารของญี่ปุ่น นายบีรดี พนมยงค์
“ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลังได้เสนอความเห็นต่อที่ประชุมคณะรัฐมนตรีว่าการ
“ ที่จะให้รัฐบาลญี่ปุ่นภัยเงินเพื่อไปใช้จ่ายในกิจการทหารของเขานั้นเข้าใจว่า คงจะไม่
“ ภัยแต่เพียงเท่านั้น แต่จะต้องขอภัยมาอีกเรื่อยๆ ไม่มีสิ้นสุด ตามความจำเป็นในทาง
“ ทหารของเข้า หากเราให้ภัยจะต้องพิมพ์ชนบัตรเพิ่มขึ้น ซึ่งจะทำให้มีชนบัตรหมุน
“ เวียนในห้องตลาดมากขึ้นอย่างรวดเร็ว จะเป็นผลเสียทางเศรษฐกิจ คือ ‘จะทำให้
“ เกิดเงินเพื่อ (Inflation) จึงเห็นควรให้ทหารญี่ปุ่นพิมพ์ชนบัตรของเขานั้นใช้เองใน

“ กองทัพของเรา เรียกว่า Invasions notes จะดีกว่า ทั้งนี้ เพื่อว่าเมื่อสิ่งใด “ เสร็จสิ้นลงแล้ว เราจะได้ประกาศเดิมที่ต้องการให้เป็น “ หากทำได้เช่นนี้เมื่อ “ เสร็จสิ้นลงแล้ว การเงินและการเศรษฐกิจของประเทศไทยจะได้ไม่ถูกกระทบ “ กระเทือน และจะไม่เกิดเงินเพื่อขึ้น นายกรัฐมนตรีได้กล่าวเช่นว่า การที่จะปูบัว “ ตามความเห็นและตามข้อเสนอของรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลังนั้น แม้จะ “ เป็นการบังคับให้เกิดเงินเพื่อขึ้นได้ก็ตาม แต่ก็เท่ากับเป็นการแสดงว่าเราได้เสีย “ เอกราชและอธิปไตยไปแล้ว จึงไม่เห็นด้วย รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลังจึง “ ได้แจ้งค้านว่า กิจการที่เรายอมให้ทหารญี่ปุ่นเข้ามาอยู่เต็มที่ในเมืองและทำ “ อะไรได้ต่างๆ นั่นไม่ได้แปลว่า เราได้เสียเอกสารและอธิปไตยไปแล้วดูก็ว่า “ ในเรื่องนี้รู้สึกว่า ได้มีการถกเถียงกันอย่างรุนแรงระหว่างนายกรัฐมนตรีกับรัฐมนตรี “ ว่าการกระทรวงการคลัง แต่ในที่สุดนาขกรรัฐมนตรีก็ยังคงยืนยันในความเห็นที่จะให้ “ กองทัพญี่ปุ่นเข้ามายื่นเงินบท ก โดยพิมพ์ชั่นบัตรขอให้เพิ่มเติมให้มากขึ้นตามความ “ จำเป็น และต่อมาอีกไม่กี่วันก็ได้นำเสนอให้การประชุมคณะกรรมการต่อไป นายปรีดี พนม “ ยงค์ ได้พ้นจากรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลัง และได้รับแต่งตั้งให้เป็นผู้สำเร็จ “ ราชการแทนพระองค์ซึ่งยังว่างอยู่อีกด้วย แต่ในเวลาไม่ถึงกันนี้ ยัง “ มีรัฐมนตรีอีกสองสามคนได้พ้นจากตำแหน่งไปด้วย เท่าที่จำได้มีนาขดีเรก ชัย- “ นาน พ้นจากตำแหน่งรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ (ถูกส่งไปเป็น “ อัครราชทูตประจำกรุงโตเกียวในภายหลัง) กับนาขวิลasic โอดสถานน์ที่ เป็นอันว่า “ เราต้องพิมพ์ชั่นบัตรให้กองทัพญี่ปุ่นนำไปใช้อยู่เรือขึ้นๆ โดยมีกองคำส่วนหนึ่งผูกหู “ ไว้ที่ประเทศไทยเป็นหลักประกัน กับมีเงินเขยแน่นส่วนมากเป็นหลักประกันใน “ ตอนหลัง และยังกว่านั้น รัฐบาลญี่ปุ่นยังได้ปรับปรุงอัตราแลกเปลี่ยนระหว่างเงิน “ บาทกับเงินเยน โดยเพิ่มค่าของเงินเยนให้สูงขึ้น ให้เป็น ๑ เยนเท่ากับ ๑ บาท “ ซึ่งแต่ก่อนนี้ อัตราแลกเปลี่ยน ๑.๕๐ เยน เท่ากับ ๑ บาท ทั้งนี้เนื่องมาจากกรณี “ ขึ้น เพราะญี่ปุ่นประสงค์จะใช้เงินคืนเราเนื่องเงินเยนจำนวนน้อยลงทันทีเอง ”

(เมื่อข้าพเจ้าต้องเป็นผู้สำเร็จราชการฯ ข้าพเจ้าก็ลาออกจากตำแหน่งร.ม.ต. ว่าการคลัง ประธานที่ ๑ จึงพ้นจากตำแหน่งเลขานุการ ร.ม.ต. คลังด้วย แต่ผู้ที่เป็น ร.ม.ต. คลังต่อจากข้าพเจ้า ได้แต่งตั้งให้ประธานที่ ๑ เป็นเลขานุการ ร.ม.ต. ต่อไป และอนุญาตให้ประธานที่ ๑ ปฏิบัติงานหน้าที่เป็นเลขานุการส่วนตัวของข้าพเจ้า ดังนั้น ข้าพเจ้าจึงถือโอกาสสนับสนุนงานบางอย่างเกี่ยวกับงานต่อที่ต้านญี่ปุ่นให้ประธานที่ ๑ ไปปฏิบัติ)

มหาวิทยาลัยวิชาธรรมศาสตร์และการเมือง
เป็นที่ตั้งลับกองบัญชาการองค์การต่อท้านที่ต้อมาใช้ชื่อว่า
“ ขบวนการเสรีไทย ”
และ เป็นค่ายกักกันคนอังกฤษและคนยอมรับกันระหว่างสังคม

๔.๖.๑ ข้าพเจ้ายังเป็นผู้ประสานการมหาวิทยาลัยวิชาธรรมศาสตร์และการเมือง

ข้าพเจ้าได้ชื่อความเข้าใจกับนายกรัฐมนตรี (พินุลฯ) และรองนายกรัฐมนตรี (อดุล) ว่า โดยที่ญี่ปุ่นไม่พอใจให้ข้าพเจ้าร่วมอยู่ในคณะกรรมการต่อไปเป็น ตำแหน่งการเมือง แต่ตำแหน่งผู้สำเร็จราชการฯ มิใช่ตำแหน่งการเมือง อีกทั้ง ข้าพเจ้าได้รับตำแหน่งนี้โดยความเห็นชอบของสถาปัฐแท้รายภูต ตาม พ.ร.บ. จัดตั้งมหาวิทยาลัยวิชาธรรมศาสตร์และการเมือง ฉะนั้นจึงถือว่าข้าพเจ้าขังคดจำ ตำแหน่งผู้สำเร็จราชการต่อไป รัฐบาลไม่ตัดชื่อ

ข้าพเจ้าจึงอาศัยมหาวิทยาลัยฯ เป็นที่ตั้งกองบัญชาการต่อท้านญี่ปุ่น ซึ่งต่อ นาได้ร่วมเป็นขบวนการเดี่ยวกันกับเสรีไทยในส.ร.อ. และในอังกฤษใช้ชื่อว่า “ ขบวน การเสรีไทย ”

๔.๒.๒ ค่ายกักกันคนอังกฤษและคนอเมริกันระหว่างสงคราม

เมื่อวันที่ ๑๙ ช.ค. ๒๕๘๔ รัฐบาลไทยกับญี่ปุ่นได้ตกลงก่อตัวทำสัญญาเรื่องมือทางทหาร (Military co-operation) ระหว่างกันแล้ว รัฐบาลไทยก็เริ่มการท่องจับคนสัญชาติอังกฤษ คนสัญชาติอเมริกันฯ ไปกักกันไว้ในเมืองหนึ่งเป็นชนชาติศัตรู เพราะว่ารัฐบาลไทยไม่ได้การเข่นนักของทหารญี่ปุ่นก็จะจากการเอง รัฐบาลไทยได้มอบให้ พล.ต.ต. อุดมฯ รองนายก ร.ม.ต. เป็นผู้ดำเนินการเรื่องนี้

รองนายกรัฐมนตรีจึงได้ไปพบข้าพเจ้า ขอแบ่งสถานที่ส่วนหนึ่งของมหาวิทยาลัยวิชาชรรนศาสตร์ฯ เพื่อกักกันคนสัญชาติศัตรูล่วงๆ โดยขอให้มหาวิทยาลัยจัดเจ้าหน้าที่ของมหาวิทยาลัยเป็นผู้ดูแลค่ายกักกันนี้ ส่วนทางทหารนั้นได้ตั้งน.ร.ว.พงศ์พรหม จักรพันธุ์ นายพันตรีกองหนุนที่รับราชการอยู่ในกรมศุลกากร กระทรวงการคลังที่เคยอยู่ในสังกัดข้าพเจ้าก่อนแล้วนั้นเป็นผู้นั้นกับการค้ำประกัน ขณะขอให้มหาวิทยาลัยจัดเจ้าหน้าที่ให้มีความเป็นอยู่อย่างดีที่สุดแก่ผู้ถูกกักกันเหล่านี้

ข้าพเจ้าในฐานะผู้ประคานการทดลองข้อเสนอของรองนายกรัฐมนตรีดังกล่าว เพราะเห็นว่า

ประการที่ ๑ คณสัญชาติดังกล่าวที่อยู่ในประเทศไทยจะรอดพ้นจากการถูกจับกุมโดยฝ่ายญี่ปุ่นที่อาจจะให้ไว้ที่ทราบ ดังที่ญี่ปุ่นได้เกย์ทำแก่ค่ายอังกฤษและอเมริกันในประเทศไทย

ประการที่ ๒ การช่วยคนสัญชาติสัมพันธ์มิตรดังกล่าวเป็นวิธีการอย่างหนึ่งที่สัมพันธ์มิตรจะฝอนหนักเป็นเบ้าให้แก่ประเทศไทย ถ้าหากสัมพันธ์มิตรเป็นฝ่ายชนะสงคราม

ข้าพเจ้าได้มอบให้นายวิจิตร ฉุลิตานนท์ เลขาธิการมหาวิทยาลัยฯ ซึ่งทำหน้าที่เลขาธิการองค์การต่อต้านซึ่งต่อมาใช้ชื่อว่า “ขบวนการเสรีไทย” นั้น เป็นหัวหน้าพนักงานมหาวิทยาลัยฝ่ายความเป็นอยู่ของผู้ถูกกักกันเท่านั้น

มหาวิทยาลัยได้ต้อนรับและได้พิทักษ์ผู้ถูกกักกันเหล่านั้นเต็มความสามารถที่จะมิให้ญี่ปุ่นข้อแห่งเจ้าไปทราบได้

ภาคหลังสงครามโลกครั้งที่ ๒ แล้ว ลор์ด เมาน์เบตเตนได้เปิดเผยว่า หนังสือพิมพ์ไทยสืบฉบับนั้นที่ ๑๙ ช.ค. ๑๙๔๖ มีความดังต่อไปนี้

“There are, I know, many who were prisoners of war in Siam who have good reason, to be grateful for Pradit's good will to us. So let us honour a man who has rendered high service to the allied cause and to his own country, and who from my personal knowledge of him is a firm advocate of Anglo-Siamese friendship. The chain of local resistance to Japanese oppression in the occupied lands of South-East Asia had very few gaps in it, and one of the strongest links was forged by Pradit in Siam. (Loud and prolonged cheers.)

แปลเมื่อภาษาไทยว่า

“ข้าพเจ้ารู้ว่ามีบุคคลมากหลายที่เคยตกเป็นเชลยศึกในสยาม ได้มีความสำนึกรักผูกต้องในเมืองที่มีความกตัญญูคุณต่อความปรารถนาดีของประเทศไทยซึ่งมีต่อเรา ดังนั้นจึงขอให้เราให้เกียรติแก่บุคคลผู้นั้นที่ได้ให้บริการอย่างสูงต่ออุดมการของสัมพันธ์มิตรและต่อประเทศไทยของเรา และโดยความรู้สึกที่เป็นส่วนตัวของข้าพเจ้า เขายังเป็นบุคคลที่ได้ส่งเสริมนิตรภาระห่วงอังกฤษกับสยามเมื่อข้างหน้าแน่นมากด้วย สายรยะจากแห่งการต่อต้านในท้องถิ่นแห่งการกดขี่ของญี่ปุ่นในดินแดนอาเซียนนี้ภายใต้การยึดครองของญี่ปุ่นนั้นถึงจะมีช่องว่างอยู่บ้าง ก็มีอยู่อย่างเดือนน้อยเดือนเกิน และสายรยะจากที่เข้มแข็งที่สุดอันหนึ่งก็ได้แก่สายรยะซึ่งได้นาบบันสร้างสรรค์ขึ้นโดยประเทศไทยในสยามนั้นเอง (เสียงแห่งความชื่นชมขึ้นดีได้ให้ร้องก้องขึ้นเป็นเวลาขานนาน)”

อนึ่ง ปรากฏเอกสารหลักฐานที่สโนรกรองกำลังพิเศษของอังกฤษฉบับ ๑๙ ช.ค. ๑๙๔๖ ถึงข้าพเจ้ามีความดังต่อไปนี้

๕๘

สำเนาภาพถ่ายด้วยของสมอสกรองกำลังพิเศษแห่งอังกฤษ ฉบับ ๑๗ ธันวาคม
ค.ศ. ๑๙๖๐ ถึงนายปรีดี พนมยงค์



H.E. Mai Pridi Banomyong,
E.O. 3 - 5,
17, rue Emile Dubois,
PARIS XI^e,

Your Excellency,

It was the unanimous decision of the Committee that I should write to express the wish that you would accept our invitation to be an Honorary Member of this Club.

As you may know, the Club was formed in 1945 by and for those who served in Special Forces and who were engaged in resistance and underground movements during the 1939/45 war.

It would give us, and all members of the Club, great pleasure to learn that Your Excellency will accept this Honorary Membership. I know that it would give particular pleasure to those members, both Thai and British formerly in the Siam Country Section of Force 136 who in the war years worked so closely with and received at all times such steadfast support and encouragement from you.

This invitation is offered as a mark of our acknowledgement and high appreciation of the outstanding part played by Your Excellency in promoting and sustaining the resistance movement which in days of peril and hazard rendered service to both our countries.

I am, Your Excellency,

Yours sincerely,

Suppachaiwirat
CHAIRMAN.

01-589 0490
01-599 4313

17th December 1970

๕๙

คำแปลภาษาไทย

สมอสกรองกำลังพิเศษ
๙ เซ็นเตอร์เฟรเซนท์ ในที่ส์บริดจ์
ตอนดอน เอส ดับเบลยู ๑
๑๗ ธันวาคม ค.ศ. ๑๙๖๐ (พ.ศ. ๒๕๖๓)

ฯ พณฯ ปรีดี พนมยงค์
รัฐ ๓๔.
ชี.๓-๔

๑๗ ถนนเอนเมด ดูบวัลล์ ปารีส ๑๖

ฯ พณฯ

คณะกรรมการได้มีมติเป็นเอกฉันท์ ให้ข้าพเจ้ามีหนังสือขอร้องให้ท่านรับ
คำเชิญอ่อนเราที่ขอให้ท่านเป็นสมาชิกกิตติมศักดิ์ของสมอสกรอง

ดังที่ฯ พณฯ คงจะทราบแล้ว สมอสกรองได้ก่อตั้งขึ้นเมื่อปี ค.ศ. ๑๙๔๕
โดยและเพื่อบุคคลซึ่งได้ปฏิบัติการอยู่ในกองกำลังพิเศษและบุคคลซึ่งได้ทำงานอยู่
ในบทบาทต่อท้านและบทบาทการให้ดินในระหว่างสงคราม ค.ศ. ๑๙๓๕-๑๙๔๕
(พ.ศ. ๒๕๗๔-๒๕๗๕)

เราระและสมาชิกหงหราของสมอสกรอง มีความชื่นชมยินดีเป็นอย่างยิ่งที่ได้
ทราบว่าฯ พณฯ จะยอมรับเป็นสมาชิกกิตติมศักดิ์ของสมอสกรอง ข้าพเจ้าทราบ
ด้วยว่าสมาชิกเหล่านี้เป็นคนไทยและคนอังกฤษ ซึ่งเคยทำงานอยู่ในแผนกประเทศไทย
ของกองกำลัง ๑๖๖ ซึ่งเป็นผู้ที่ทำงานอย่างใกล้ชิดกับท่านและได้รับการ
สนับสนุนอย่างเพียงขั้น และได้รับการส่งเสริมกำลังใจจากท่านตลอดเวลาในระหว่าง
หลายปีของการทำงานนั้น คงจะมีความชื่นชมยินดีเป็นพิเศษ

การที่ส่งคำเชิญดังกล่าวมายังฯ พณฯ ในครั้งนี้เพื่อเป็นเครื่องหมาย
แสดงถึงการยอมรับนับถือ และการยกย่องอย่างสูงของเราราต่อบาทันเด่นชัดของ
ฯ พณฯ ในการสนับสนุนและค้ำจุนบทบาทการต่อท้าน ซึ่งได้รับใช้ประเทศของเรา
ทั้งสอง ในนามที่ตกอยู่ในอันตรายและการเดียงกับ

ด้วยความจริงใจของข้าพเจ้า
อพ.เฟรย์ อีช วอลฟอร์ด
ประธานกรรมการ

๔.๒.๓

โดยที่มีมหาวิทยาลัยฯ ได้ให้การต้อนรับเป็นอย่างดีแก่ผู้ถูกกักกัน พร้อมที่บังกันให้เข้าเหล่านี้ปลอดภัยจากญี่ปุ่น ขณะนั้นวันหนึ่งศาสตราจารย์ชั้ตเนสัน (ศาสตราจารย์ของ ม.ศ.ก.) ที่ถูกกักกันอยู่ในค่ายจึงถามศิษย์ที่เป็นเจ้าหน้าที่ดูแลค่ายว่า ท่านสังเกตการปฏิบัติของมหาวิทยาลัยฯ ที่มีต่อผู้ถูกกักกันเป็นอย่างดีกว่าที่ญี่ปุ่นปฏิบัติต่อผู้ถูกกักกันในประเทศจีนแล้ว ท่านสนับสนุนฐานะนักศึกษาคงจะต้องขบวนการอย่างกันฝรั่งเศสเสรีให้หรือไม่ เจ้าหน้าที่ตอบว่าขอให้ตามผู้ใหญ่ ข้อสนับสนุนของผู้ถูกกักกันไปถึงพนักงานสถานทูต ส.ร.อ. ในกรุงเทพฯ ซึ่งถูกกักกันอยู่ภายในสถานทูตนั้น ความจึงปรากฏในรายงานฉบับ ๑๙ ส.ก. ๑๘๕๒ (พ.ศ. ๒๕๙๕) ของนาย “เชปเม่น” (Chapman) อธีตเลขานุการโถสถานทูตอเมริกัน ณ กรุงเทพฯ ซึ่งหนังสือของรัฐบาล ส.ร.อ. ชื่อ “Foreign Relations of the United States” ค.ศ. ๑๘๕๒ เล่ม ๑ หน้า ๕๗๗-๕๗๙ ได้ลงพิมพ์เบ็ดเตล็ด หลังเหตุการณ์ล่วงพ้น ๒๕ ปีแล้ว (ตามระเบียบเบ็ดเตล็ดเอกสารลับของ ส.ร.อ.) นี่คือความตอนหนึ่งดังต่อไปนี้

“At the time of my departure from Bangkok on June 29, 1942, the Thai Government appeared to be under the control of and subservient to the Japanese military although still nominally independent. The pre-war Council of Ministers remained in office with a few exceptions. As previously noted Luang Pradist Manudharm, pre-war Minister of Finance, who had so stoutly resisted Japanese attempts at financial penetration and who has staunch pro-Allied sentiments, had been “promoted” to the Council of Regency to eliminate him from political activities inimical to Japan..... Luang Vichitr had recently become Foreign Minister. Nai Direck, the pre-war Foreign Minister, was safely under observation as Thai Ambassador in Tokyo. As indicated in a preceding paragraph the only notable absentee was Nai Vilas Osathananda, former Director General of the Publicity Department.

“Indications of the development of a “Free Thai” movement organized by university students were reported. Evidently the objective of such a movement would be to create an underground revolutionary group which at a propitious moment would seize the power and free the country from the Japanese yoke and the control of its present.....leaders. Whether the small group of liberal and pro-Allied leaders who are still in the Government.....are connected with this movement is not known.”

แปลเมื่อภาษาไทยว่า

“ในขณะที่ข้าพเจ้าเดินทางจากกรุงเทพฯ เมื่อวันที่ ๒๕ มิถุนายน ค.ศ. ๑๘๕๒ นั้น ปรากฏว่ารัฐบาลไทยอยู่ภายใต้การควบคุมและรับใช้การทหารของญี่ปุ่น เม้มว่าจะเป็นเอกสารแต่ในนาม รัฐมนตรีที่เป็นอยู่ก่อนลงสมควรคงตำแหน่งอยู่ต่อไป ดังที่ข้าพเจ้านั้นทึกซึ้งมาก่อนแล้วว่าหลวงประดิษฐ์มนูธรรมรัฐมนตรีคลังก่อนลงสมควรที่ต้องดำเนินญี่ปุ่นอย่างเข้มแข็ง ในการที่จะแทรกเข้ามาทางการคลังและเป็นผู้มีอำนาจในชนบทั่วประเทศ ได้ “เลื่อนตำแหน่งขึ้น” สุกຄะผู้สำเร็จราชการฯ เพื่อกำจัดเขาให้พ้นจากกิจกรรมทางการเมืองอันไม่เป็นมิตรต่อญี่ปุ่น.....หลวงวิจิราฯ ได้เป็นรัฐมนตรีต่างประเทศเมื่อเร็วๆ นี้ นายดิเรกรัฐมนตรีต่างประเทศก่อน ทรงทราบปลดปล่อยภัยให้การสอดส่อง คือ เป็นเอกอัครราชทูตไทยประจำโตเกียวดังที่ได้เชิญในวาระก่อนหน้าแล้วว่าญี่ปุ่นไม่อยู่ในกลุ่มประเทศรัฐบาลคนเดียว คือ นายวิลาศ โวสถานน์ อธิบดีกรมโยธาธิการ

“ได้รับแจ้งว่าได้มีการประกอบกันชั่ง “เสรีไทย” ขบวนหนึ่ง จัดตั้งโดยนักกิจยานมหาวิทยาลัยฯ เป็นที่แน่นอนว่าต่ำๆ ประสงค์ของขบวนการเห็นนี้ก็เพื่อจัดตั้งกลุ่มกิจยาน์ได้ดี ซึ่งเมื่อถึงโอกาสสมควรแล้วก็จะทำการขึ้นอำนาจแล้วก็อิสรภาพประเทศไทยพ้นจากอาณาจักรของญี่ปุ่นและการควบคุมของญี่ปุ่น...บังคับ ล้วนกลุ่มนี้ เล็กๆ ของผู้นำนิยมสัมพันธ์มิตรที่บังอยู่ในรัฐบาลนั้น... ไม่ทราบว่าแก่ขวัญกันขบวนการหรือไม่”

๔.๗

การก่อตั้งเสรีไทยใน ส.ร.อ. และในอังกฤษ

๔.๗.๑ จิตสำนักของคนไทยส่วนมากที่รักชาติชี้อยู่ใน ส.ร.อ. และในอังกฤษ และท่วงท่าของรัฐบาล ส.ร.อ. กับรัฐบาลอังกฤษที่มีต่อการจัดตั้งเสรีไทยใน ๒ ประเทศนั้น

นอกจากคนไทยในประเทศไทย ที่ได้ประสบพบเห็นการรุกรานของญี่ปุ่น ตั้งแต่วันที่ ๙ ช.ค. ๑๕๔๑ (พ.ศ. ๒๕๘๕) จึงเกิดจิตสำนักรวมกันก่อตั้งองค์การต่อต้านญี่ปุ่น เพื่อกอบกู้เอกราชอิปไตยสมบูรณ์ของชาติไทยดังที่้าพเจ้ากล่าวไว้ ในหลายข้อแล้วนั้น ส่วนคนไทยใน ส.ร.อ. และในอังกฤษก็เกิดจิตสำนักที่จะรวมกันประกอบเป็นองค์การต่อสู้ญี่ปุ่นเพื่อกอบกู้เอกราชของชาติไทย เมว่า่าว่าที่ได้รับชาห้าไปบังแท肯ไทยในต่างประเทศดังกล่าวก็ตามก็ได้ทดลองเวลาไว้นาน ก็ได้รับลงเรื่องของการถูกค้านญี่ปุ่น และคำว่าที่จะจัดตั้งองค์การต่อต้านญี่ปุ่นนั้น อาทิ

(๑) เมื่อวันที่ ๑๑ ช.ค. ๑๕๔๑ (พ.ศ. ๒๕๘๕) หรือ ๓ วันก่อน หลังญี่ปุ่นรุกรานไทยนั้น ม.ร.ว. เสนีย์ ปราโมช อัครราชทูตไทยประจำกรุงวอชิงตัน ได้แต่งตั้ง น.ส.พ. และส่งโทรเลขไปยังรัฐบาลไทยที่กรุงเทพฯ ใจความว่า สถานทูตไทยที่กรุงวอชิงตันจะทำตามคำสั่งของรัฐบาลที่สถานทูตเห็นว่าไม่เป็นคำสั่งที่ญี่ปุ่นสั่งให้ทำ รุ่งขันอีก ๑ วันก่อนวันที่ ๑๒ ช.ค. นั้น สถานทูตไทยดังกล่าวทราบข่าวว่ารัฐบาลไทยทำข้อตกลงร่วมมือทางทหารกับญี่ปุ่น สถานทูตนั้นก็ได้แจ้งต่อรัฐบาลเมริกัน ถึงการที่สถานทูตนั้นไม่ขอนับรู้ข้อตกลงกับรัฐบาลญี่ปุ่นดังกล่าว นั้น และถึงการที่อัครราชทูตและเข้าราชการสถานทูตนั้นพร้อมที่จะจัดตั้งองค์การเสรีไทย ซึ่งรัฐบาลเมริกันได้หารือต่อไปยังรัฐบาลอังกฤษ แต่รัฐบาลอังกฤษได้ตอบรัฐบาลเมริกันตามบันทึกสถานเอกอัครราชทูตอังกฤษลงวันที่ ๒๔ มกราคม ก.ศ. ๑๕๔๑ (พ.ศ. ๒๕๘๕) ซึ่งปรากฏในหนังสือรัฐบาล ส.ร.อ. เล่มที่ข้าพเจ้าได้อ้างไว้ก่อนแล้ว (Foreign Relations of the United States) ก.ศ. ๑๕๔๑ เล่ม ๕ หน้า ๓๐๒ มีความตอนหนึ่งดังต่อไปนี้

“ 711.92/33

“The British Embassy to the Department of State

“AIDE-MEMOIRE

“His Majesty’s Government in the United Kingdom welcomes the proposal made in the State Department’s memorandum of December 18th to continue to recognise the Thai Minister in Washington as the representatives in the United States of the free people of Thailand. When the question of setting up a Free Thai movement arises, the personalities of possible leaders will naturally require careful consideration, and His Majesty’s Government are now going into this question so far as the United Kingdom is concerned. The Thai Minister in London has shown no wish to come out into open opposition to the regime in Bangkok, and His Majesty’s Government consider that it will be best to arrange for his departure.”

แปลเป็นไทยดังต่อไปนี้

“ เลขที่ ๗๐๐.๕๒/๓๓

“สถานเอกอัครราชทูตริติชลึงกระทรวงว่าการรัฐ (กระทรวงการต่างประเทศ ส.ร.อ.)”

บันทึกช่วยจำ

“รัฐบาลของพระราชนิบดีในสมรภูมอาชาจักร (อังกฤษ) ขินดีต้อนรับข้อเสนอตามบันทึกของกระทรวงว่าการรัฐ ฉบับลงวันที่ ๑๙ ธันวาคม ในการดำเนินต่อไปรับรองอัครราชทูตไทยในวอชิงตันเป็นตัวแทนในสมรภูมิภารกิจของประชาชนเสรีแห่งประเทศไทย. เมื่อเมืองมาเกิดขึ้นเรื่องจัดตั้งหน่วยการเสรีไทยนั้น บุคคลที่อาจเป็นไปได้ที่จะเป็นผู้นำนั้นก็เป็นธรรมชาติที่ต้องพิจารณาอย่างรอบคอบ, และรัฐบาลของพระราชนิบดีกำลังดำเนินการเก็บกับบัญชี เท่าที่เกี่ยวข้องกับสหราชอาณาจักร. อัครราชทูตไทยในกรุงลอนדוןมีได้แสดงความประณยาอย่างเป็นไปได้ที่จะคัดค้านระบบปกครองในกรุงเทพฯ และรัฐบาลของพระราชนิบดีเห็นว่าเป็นการดีที่สุดที่จะให้เข้าเดินทางออกไป.....”

เมื่อรัฐบาลเมริกันได้รับบันทึกสถานเอกอัครราชทูตอังกฤษ ก็ได้มีบันทึกตอบไปเมื่อวันที่ ๑๕ มกราคม ก.ศ. ๑๙๔๒ (พ.ศ. ๒๕๘๕) นิ่มความตอนหนึ่งที่ปรากฏในหนังสือเดิมที่ข้าพเจ้าอ้างถึงฉบับ ก.ศ. ๑๙๔๒ เล่ม ๑ หน้า ๕๓๓-๕๓๔ นิ่มความดังต่อไปนี้

“With regard to the Thai Minister in Washington, this Government has decided, after careful consideration of all factors involved, not to proceed at present with the proposal to recognize the Minister as” the representative in the United States of the free people of Thailand”, and intends for the time being to continue to recognize him as “Minister of Thailand”.

“With regards to the text of the statement which the British Government proposes to issue in London, this Government considers that it would be preferable to defer the issuance of any statements by the British and the United States Governments until such time as word shall have been received that the British and the American Ministers to Thailand have safely departed from the country. This Government agrees that any statements issued in regard to Thailand by the British Government, the Netherlands Government and the United States Governments should not conflict.

“Washington, January 19, 1942”

แปลเป็นไทยว่า

“...ส่วนที่เกี่ยวกับอัครราชทูตไทยประจำกรุงวอชิงตันนั้น รัฐบาลนี้(ส.ร.อ.) ได้ตัดสินใจภายหลังที่ได้พิจารณาอย่างรอบคอบทั้งกรณีทั้งหลายที่เกี่ยวข้องแล้ว จึงไม่ดำเนินต่อไปในบัญชีนี้ เกี่ยวกับข้อเสนอที่จะรับรองอัครราชทูตไทยว่า “เป็นตัวแทนในสหราชอาณาจักรของประเทศไทยในประเทศไทย” และตั้งใจในสถานการณ์นั้นๆ ที่จะดำเนินรับรองเขาต่อไปในฐานะ “อัครราชทูตของประเทศไทย”

“เกี่ยวกับข้อแต่งตั้งรัฐบาลบริติชเสนอที่จะประกาศในกรุงลอนדוןนั้น รัฐบาลนี้ (ส.ร.อ.) เห็นว่า น่าจะเป็นการเหมาะสมกว่าที่จะเลื่อนเวลาต่อข้อแต่งตั้ง โดยรัฐบาลอังกฤษและรัฐบาล ส.ร.อ. ไว้ก่อน จนกว่าดีใจเวลาที่ได้รับแจ้งว่า

“ อัครราชทูตอังกฤษและอเมริกันประจำประเทศไทย ได้ออกเดินทางจากประเทศ “ ไทยนั้น รัฐบาลนี้ (ส.ร.อ.) เห็นด้วยว่า คำแผลงใด ๆ ที่เกี่ยวกับประเทศไทยซึ่งจะประกาศโดยรัฐบาลบริติช, รัฐบาลเนเธอร์แลนด์ และรัฐบาล ส.ร.อ. นั้นจะต้อง “ ไม่ขัดกัน ”

วอชิงตัน, วันที่ ๑๕ มกราคม ก.ศ. ๑๙๔๒”

แม้รัฐบาลอังกฤษจะสงวนทำที่ในการรับรองอัครราชทูตไทยในวอชิงตันเป็นทวีหน้าข่าวการเสรีไทยก็ตาม แต่อัครราชทูตและข้าราชการสถานทูตไทยประจำกรุงวอชิงตัน ก็ได้รับความช่วยเหลือจากรัฐบาลส.ร.อ. ให้ด้วยตั้งกองกำลังเสรีไทย ประกอบด้วยคนไทยผู้รักชาติและอาสาสมัครเพื่อเดินทางมาต่อสู้ญี่ปุ่นในประเทศ “ไทย”

องค์การเสรีไทยใน ส.ร.อ. เรียกชื่อองค์การเป็นภาษาอังกฤษว่า “Free Thai Movement”

(๒) ส่วนคนไทยในสหราชอาณาจักร (อังกฤษ) นั้นก็ได้รวมรวมส่วนมากที่สุดเป็นคณะเสรีไทยในอังกฤษ ผู้ที่เป็นชาหกได้รับฝึกฝนเป็นทหารอังกฤษเพื่อเดินทางไปต่อสู้ญี่ปุ่นในประเทศไทย ข้าพเจ้าขอให้ท่านผู้สนใจรายละเอียดโปรดอ่านบทความของนายมีวช จังภารณ์ เรื่อง “ทหารชั่วคราว” ซึ่งลงพิมพ์ในหนังสือของนายดิเรก ชัยนาม เรื่อง “ไทยกับสังคมโลกครั้งที่ ๒”

โดยที่รัฐบาลอังกฤษบังคับเรียกประเทศไทยว่า “Siam” และเรียกคนไทยว่า “Siamese” ดังนั้นเราเรียกไทยในอังกฤษจึงเรียกบานวนการเสรีไทยเป็นภาษาอังกฤษว่า “Free Siamese Movement”

(๓) ต่อมาเมื่อขบวนการต่อต้านญี่ปุ่นภายในประเทศไทย ได้รวมเป็นขบวนการเดียวกันกับเสรีไทยใน ส.ร.อ. และในอังกฤษแล้ว เราจึงใช้ชื่อขบวนการของเรานี้ว่า “ขบวนการเสรีไทย”

แต่เอกสารทางราชการอังกฤษเรียกว่า “Resistance Movement” ฉะนั้นในการเสนอเรื่องและทำความตกลงเป็นทางการกับรัฐบาล อังกฤษ เรายังเรียกชื่อการของเรามีภาษาอังกฤษว่า “Thai Resistance Movement”

๔.๗.๒ ความแตกต่างทางประการระหว่างข่าวการเสรีไทยกับข้ออ้างของ พ.ค.ท. ในการต่อสู้ญี่ปุ่น

(๑) ตามสารานุกรมประจำปีของจีนชื่อ “ชีร์อี้เจี้ยอร์อชเตียน” แปล เป็นไทยว่า “สารานุกรมความรู้แห่งโลก” ฉบับที่พิมพ์ติดต่อกันหลายปีภายหลัง ก.ศ. ๑๙๘๙ นั้นอ้างว่า พระครุฑอมินิสต์ไทยดึงขึ้นมาอ่อนที่ ๑ ธ.ค. ๑๕๔๒ (พ.ศ. ๒๔๘๕) จึงแสดงว่า พ.ค.ท. ดึงขึ้นภายหลังที่ญี่ปุ่นขึ้นกำลังทัพรุกรานประเทศไทยแล้ว ๑๑ เดือน ๒๓ วัน เอกสารของพระครุฑอมินิสต์ไทยภายหลังพ.ศ. ๑๕๔๒ (ก.ศ. ๑๕๔๕) ก็ถือตามคำอ้างของสารานุกรมจีนนั้น และได้จัดให้มีการ ฉลองวันก่อตั้งพระครุฑ์เป็นประจำ จึงแสดงว่า พระครุฑ์ก่อตั้งขึ้นช้ากว่าองค์การ ต่อต้านญี่ปุ่นและเสรีไทยใน ส.ร.อ. และในอังกฤษมาก

(๒) ในนิตยสารของจีนหลายเล่ม และเอกสารกับคำโฆษณาของพ.ค.ท. อ้างว่าเมื่อพระครุฑ์ดึงขึ้นแล้วก็ได้นำมวลชนชาวไทยต่อสู้ญี่ปุ่น แต่ต่อมาได้มีการ แผลงใหม่ถือเอวันที่ ๑ สิงหาคม ก.ศ. ๑๙๘๕ (พ.ศ. ๒๔๘๕) เมื่อนั้นที่เรียกตาม ภาษาอีสานว่า “วันเสี้ยบปืนแทก” หมายถึงว่า เป็นวันซึ่งพ.ค.ท.ใช้อาวุธน้ำเงิน ชาติ จึงนับเป็นเวลาภายหลัง ๒๙ ปี ที่สารานุกรมจีนและพ.ค.ท.อ้างว่าพระครุฑ์ ได้ก่อตั้งขึ้นเมื่อ พ.ศ. ๑๕๔๕ และเป็นเวลา ๒๐ ปีภายหลังที่สังคրามโ dikkrung ที่ เสรีสันแล้ว

(๓) ไม่ปรากฏว่าพ.ค.ท.ได้มีการติดต่อกับสัมพันธมิตรประเทศใด ที่จะ ร่วมกันเข้าในการต่อสู้ญี่ปุ่นทางอาวุธ ฉะนั้นจึงเป็นที่น่าติดกันว่าการทำสังคրามต่อสู้ ศัตรูร่วมกันนั้น ถ้าต่างฝ่ายต่างทำการต่อสู้โดยไม่มีแผนทางทหารเดียวกันแล้วก็เสีย ประโยชน์ญี่ปุ่นได้ เพราะต่างฝ่ายต่างทำการต่อสู้ไปก่อนโดยข้างไม่ดีในเวลา ก็จะทำให้

ญี่ปุ่นทำลายบ้านเมืองไทยได้ โดยสัมพันธมิตรเข้ามาช่วยไม่ทัน เช่น กรณีที่คอม- มิวนิสต์โปแลนด์ได้ด่วนลงมือต่อสู้เบอร์มัน ก่อนที่สัมพันธมิตรจะยกกองทัพไปช่วย ได้ หรือสัมพันธมิตรเห็นควรระดมกำลังโขมตีญี่ปุ่นแต่พ.ค.ท.ยังไม่พร้อมถือว่าช้า ไป ก็ทำให้สัมพันธมิตรและกองกำลังของราชฎรที่พ.ค.ท.จัดตั้งไว้นั้นเสียหาย

(๔) ไม่ปรากฏจากสารานุกรมของจีนที่อ้างถึงหรือเอกสารของพ.ค.ท. ว่าได้ทำการเข้าใจกับสัมพันธมิตรชาติใด และคอมมิวนิสต์ชาตินั้น ก็ไม่ได้กล่าว ถึงเลขว่าพ.ค.ท.ได้ทำการตกลงว่า ถ้าพ.ค.ท.นำกำลังต่อสู้ญี่ปุ่นแล้วสัมพันธมิตร รับรองว่าประเทศไทยไม่ตกเป็นฝ่ายแพ้สังคրาม ดังนั้นมีอยู่บุนย์ของแพ้สังคราน แล้ว พ.ค.ท. จะทำอย่างไรที่จะให้ประเทศไทยไม่ตกเป็นฝ่ายแพ้สังคราน ดังนั้นเมื่อยี่ปุ่นขอมแพ้สังคราน แล้ว พ.ค.ท. จะทำอย่างไรที่จะให้ประเทศไทยไม่ตกเป็นฝ่ายแพ้สังคราน ? หรือพ.ค.ท.จะนำราชฎรไทย ต่อสู้บริเตนใหญ่ ส.ร.อ., จีน, ไปโดยคำพังเป็นเวลานานอีกเท่าไหร่กันว่าประเทศไทย ดังกล่าวจะยอมรับรองว่าประเทศไทยไม่ตกเป็นฝ่ายแพ้สังคราน ?

๔.๘

หน้าที่โดยเฉพาะของปราโมทย์ฯ ในงานเสรีไทย

หน้าที่โดยเฉพาของปราโมทย์ฯ มีหน้าที่ทั่วไปประจำกองบัญชาการเสรีไทย และ หน้าที่โดยเฉพาะอย่างหนึ่งที่พันโนนิโคล สมิธ (Nicol Smith) ได้เขียนไว้ใน หนังสือชื่อ “Into Siam Underground Kingdom” แปลว่า “เข้าสู่สยามราชนณาจักรใต้ดิน” พิมพ์ในส.ร.อ.เมื่อ ก.ศ. ๑๙๔๕ และ ก.ศ. ๑๙๔๖ ซึ่งแสดงถึง งานของขบวนการเสรีไทยในการต้อนรับและพิทักษ์นายทหารสัมพันธมิตรซึ่งเข้ามา ประจำในกองบัญชาการเสรีไทยได้ปฏิบัติอย่างไร

กองบัญชาการเสรีไทยได้จัดให้แพทยารอเมริกันอู่ส่วนหนึ่ง และนาบ ทหารอังกฤษอู่ส่วนหนึ่ง

๔.๙.๑

ส่วนที่เกี่ยวกับนายทหารอเมริกันนั้น ในทันแรกกองบัญชาการเสรีไทร์ได้ “บ้านมะลิวัลล์” (บ้านของทรัพย์สินส่วนพระมหากษัตริย์) เมื่อก่อตั้งก่อนมาเป็นจังหวัด “วังสวนกุหลาบ” (ซึ่งขอมพลพินูลลงคุณเคยใช้เป็นทำเนียบนายกรัฐมนตรี)

ต่อไปนี้เป็นคำแปลจากหนังสือเล่มที่อ้างถึงข้างบนนั้น หน้า ๒๓๘-๒๔๒

ผู้ชายร่างสันทัดในชุดสีขาวผ้าผูกคอสีดำเดินขึ้นเข้ามาหาไฮวาร์ด (Capt. Howard Palmer)

ไฮวาร์ดกล่าวแนะนำให้เรารู้จักว่า: “นี่คือ นายบุญล้อม (ชื่อเดิมของ ปราโมทย์ฯ) เขาเป็นผู้ช่วยผู้อำนวยการสำนักงานทรัพย์สินส่วนพระมหากษัตริย์ และเป็นสมาชิกสภาผู้แทนราษฎร รวมทั้งมีตำแหน่งเป็นช่างตัดผ้าให้คินดี้ ด้วย โดยมีภาระตัดผ้าให้พวกเราในระหว่างที่เข้าไปบริโภคลับจากที่ประชุม”

บุญล้อมพูดภาษาไทยกับไฮวาร์ดพร้อมกับขึ้นห้องของให้

ไฮวาร์ดแข็งแก่ นิโคล สมิธ และลอดด์ ชอร์ช่วง

“โอ ผมคุ้นเคยพวคุณไปว่า เขาชำนาญเก่งแพร์มาให้ ซึ่งสามารถใส่เสบายนกว่าเสื้อผ้าของเรามาก ผมเองก็สามารถอยู่ติดเวลา”

“ก็ถ้าเข่นนั้น ทำไม่คุณไม่สามารถตัดผ้าครับ” ลอดด์ (Lloyd Georges) ตามด้วยความสงสัย

“ก็ตอนนี้อยู่ที่ร้านซักผ้าครับ”

พวคเราไม่ได้มีปัญหาเกี่ยวกับขนาดของกางเกงแพร์ นอกจากรองสีของมัน เท่านั้น ขณะที่ส่วนกางเกงได้วางมั่นเส้นสาย ไฮวาร์ดสามารถกางเกงแพร์สีม่วง ผูบานสีเขียว ส่วนลอดด์สามารถสีดำ

ไฮวาร์ดแปลให้พวกเรารู้ว่า “นายบุญล้อมบอกว่าจะไปรัฐสภาตอน ๑๐ โมงเช้า ตอนนี้เพียง ๘ โมงครึ่ง ดังนั้นถ้าใครต้องการจะตัดผ้า เขายังคงบินดีมาก”

ความจริงผู้คนเองก็ต้องการจะตัดเหมือนกัน แต่เมื่อส่วนก่อหนี้ทางตัดผ้าใน กลั่กตั้งทางด้านการตัดผ้าของผู้คนเสียจนเกร็งไปเลย หากขึ้นตัดออกไปอีกแม้แต่นิดเดียว ผู้คนก็คงจะกลับมาเยี่ยมคนหัวล้าน

แต่สำหรับลอดด์แล้วต่างกัน ผู้ไม่คิดว่าถ้าเขานำรถที่จะเลือกร้านตัดผ้า เองได้แล้วเขาจะเลือกให้—บุญล้อมตัด แต่ก็นั้นแหละ ระหว่าง—บุญล้อมกับไม่ได้ตัด ผ้า ซึ่งราคาถูกจะเป็นเวลาอีกหลายอาทิตย์ที่เดียวที่เราจะต้องอยู่ในกรุงเทพฯ ก็คงจะไม่มีทางเดือก นอกจากตกลงให้—บุญล้อมตัดผ้าเท่านั้น

บุญล้อมรู้แต่เพียงว่าจะทำอย่างไรกับการตัดผ้า เขายังคงรีบไปที่รัฐบาลชัก催ให้ลอดด์นั่งร่วมทั้งต้องการจะร่วมมือ ซึ่งอยู่ในกระเบื้องใบเล็กๆ สำหรับเจ้าของน้ำมันด้วย ในกระเบื้องนี้มีกราฟิคกิบ และกระเบื้องเปลี่ยนกระเบื้อง ให้ ไม่มีกระดาษอะไรมีลักษณะตัดผ้า นิหนาน้ำมันลอดด์กลับถูกขอร้องให้อุดดีส่อง ต่อจากนั้นบุญล้อมก็รีบเมืองให้เป็นการใหญ่ ลอดด์ร้องบ่นหาดายครั้งว่า “กัน แต่—บุญล้อมก็รีบเมืองไปอีกจนกระหั่งลอดด์หดบ่น และในตอนท้ายที่สุด บุญล้อม ก็หันสั่งหนั่งดูคล้ายไม่ก้าวลดอกน้ำปัดเศษผ้าที่ตัดออกจากลอดด์ ลอดด์นักอุตสาหะ นำว่าเขายังคงกันไปอีกหลายวัน แต่ก็ไม่มีกราฟิคกิบแล้วว่าเขากำลังตัดผ้า

บุญล้อมเก็บของอุตสาหะ ใจร้อนเมื่อเข้ามา นานาไม่ใช่เป็นเพียง หนึ่งในจำนวนประชาชนซึ่งผู้ได้พบในสถานที่สร้างความประทศด้วยให้เท่านั้น แต่เขายังคงนั่งในบรรดาคนพิการที่ผู้ได้เคยเห็นกันน้ำ ซึ่งของเขาน้ำภาษาไทย แปลว่า คนนี้ เขาหนูหนากด้วย และดูประหนึ่งว่า นายไม่อาจจะมีความเข้าใจทุกคน รวมทั้งชาวต่างประเทศ เขายังใจชาติ่งต่างประเทศดีกว่าที่ชาติ่งประเทศไทย กันเองเสียอีก

ขณะที่นายไม่เข้ามา ไฮวาร์ดก็ขึ้นไป สังเกตได้ว่า ไฮวาร์ดชอบบริการคนนี้ ไฮวาร์ดพูดขึ้นว่า “หวังว่าคงสนับสนุนนะนี้”

ใบรู้สึกทันทีว่า โขวาร์ดจะพูดอะไร เขายอดกลั้นทุกหน้าอ ก และก่อนที่เราจะรู้ตัว เขายังก้มหัวลงมาทิ้ง กลับเอ้าเท้าขึ้นไปข้างบนพร้อมกับยืนด้วยนิ้วหัวแม่มือ ครั้งแรกยืนด้วยนิ้วนิ่งอย่างละเอียด นิ้วท่อน้ำเหลืองข้างละ ๒ นิ้ว และในท้ายที่สุดด้วยนิ้วหัวแม่มือ ๒ ข้างเท่านั้น โขวาร์ดบอกพากเพียรว่า “นี่แหล่ะ เป็นวิธีของเบี้ยงเขยเด้อ”

“ใบสบายนี้และอยู่ในสภาพที่ดีด้วย”

“สภาพที่ดี” ลดยศตระโภณตน์ กลอกนัยน์ตาไปมา ซึ่งผมก็รู้สึกว่านัยน์ตาของผมมีเปลี่ยนเป็นนิ่มนวลยิ่งคิดในโลกที่สามารถทำอย่างนายไม่ได้ ไม่ว่าจะอยู่ในสภาพหรือรูปร่างย่างไรก็ตาม

“แต่ถ้าเวลาที่เขานี่สุขภาพดีจริงๆ แล้ว เขายังสามารถจะสลดด้วยและกลับบ้านขึ้นต่อด้วยนิ้วหัวแม่มือ” โขวาร์ดเสริมต่อด้วยว่า “เขามีเงื่อนแมวไม่มีผิด”

“เขานี่หน้าท้องไวหรือ” พนกงาน

“เขามีหน้าที่ทำความสะอาดทำเนี้ยบ (วังสวนกุหลาบ) คงยังไงที่จะต้องทำให้สะอาดห้องนอนและทำเตียง”

“เขามาอยู่ที่นี่ได้อย่างไร” ลอดย์ชัก

โขวาร์ดตอบว่า “โดยปกติแล้ว เขายังงานอยู่กับนายบุญลืออุ่น จนกระทั่งวันหนึ่งโขวาร์ดได้นั่งอยู่ด้วยขณะที่ “รูช” (ชื่อแฝงของปรีดี พนมยงค์) ประราภว่า คนใช้หัวไว้ไปและกระขายของเขาก็เก็บความลับไม่ได้ “รูช” บอกบุญลืออุ่นว่า “นี่มีบุญพาที่จะได้ไกรทำหน้าที่ดูแลเพวกว่าได้ดิน ขณะที่ส่องท่านกำลังปรึกษากันนั้น นายไม่ก็เข้าใจว่าสองท่านนั้นพูดถึงเรื่องอะไร นายในใจขออาสาทำงานนี้”

“เขาจะขอได้อย่างไร ในเมื่อไม่พูดไม่ได้” พน (นิโคล สมิธ) ถาม

“แล้วคุณจะเห็นเอง” โขวาร์ดพูด และพนก็ได้เห็นจริงๆ

โขวาร์ดเริ่มตั้งต้นตามนายไม่เกี่ยวกับพากเพียร ทันใดนั้นคนใบชากลัดก็เริ่มอื้นยาลักษณะของพากเพียรด้วยอาการแสดงออกชัดเจน เริ่มจากแสดงภาพของ

ลอดย์ โดยนายใบชานี้อย่างกลมเนื้อคือรษะด้านหลัง แสดงว่าลอดย์คือรษะด้านหลังล้าน สำหรับผม (นิโคล สมิธ) นั้น เขายังแกมปีองพร้อมกับข้อเพี้ยให้เห็นว่าเป็นคนอ้วน ด้านโขวาร์ดนั้นนายใบชานี้ตัวเพื่อแสดงให้เห็นว่าแม่โขวาร์ดจะหัวแน่แท้สูงกว่าผม (นิโคล สมิธ)

เมื่อผมยืนชานบัตร ๕ บาทให้ นายใบชานี้ให้ประหนึ่งอันน้ำพริกให้ผม ขณะเดียวกันก็ถูกคำนับ โขวาร์ดเล่าว่านาทีนี้เขาใช้สิ่งใดในการเก็บรวบรวมชนบัตรเงินบาทที่ได้ร่วงลัดจากตัวแทนเมอริกัน เพราะชนบัตรนั้นพิมพ์ในประเทศอังกฤษก่อนส่ง過來 ใบชานี้ด้วยชานบัตรห่อค่านี้มีค่ามากกว่าชนบัตรที่ญี่ปุ่นเป็นฝ่ายพิมพ์ขึ้น

“หลวงสังฆะ (สังฆะ สุวรรณชีพ) จะมากินอาหารกลางวันนี้” โขวาร์ดแจ้งให้พากเพียรทราบ “เขานี่คนสำคัญอันดับสองในกองทัพเรือไทย และเป็นหัวหน้าสามาชิกทหารเรือแห่งองค์การได้ดินของเรา ขณะเดียวกันเขานี่ผู้บังคับบัญชาสารวัตรทหารจำนวนสามพันคนด้วย”

“สามพันคน! ขนาดนี้ที่เดียว”

“หนึ่งในบรรดาหน้าที่ของเขาก็คือ ประทับความปลอดภัยและดูแลให้พากเพียรได้รับความสะดวก ยกตัวอย่างเช่น เมื่อเวลาที่พากเพียรพบกับตัวแทนฝ่ายอังกฤษที่อีกด้านหนึ่งของเมือง ก็เป็นหน้าที่ของพากเพียรที่จะให้พากเพียรไปถึงที่นั่นและกลับมาอย่างปลอดภัย พลพรหมหนุ่มคนหนึ่งของเรานอกผนวกรู้ว่าครั้งหนึ่งของพากเพียรที่เราเห็นในขณะที่เราผ่านไปตามถนน ไม่ว่าจะเป็นผู้ชายที่เดินทอดน่อง กับผู้หญิง หรือคนໄกบีบเด็กการตามล่าคล่อง หรือคนขับกลุ่มพูดคุยกันตามถนน ล้วนแต่เป็นสารวัตรทหารของหลวงสังฆะ ถ้ารถของทหารญี่ปุ่นจะเข้ามาเดินทางเรา หรือกองล่าด้วยเรือนญี่ปุ่นเกิดจะมาพบรากในขณะที่กำลังเปลี่ยนยางรถ หรือให้เราหยุดรถไม่ว่าจะด้วยเหตุผลใด ๆ ก็ตาม สารวัตรทหารเหล่านี้จะปราดเข้ามาด้วยการกับทหารของญี่ปุ่นแล้วนำศพออกไปโดยไม่ทิ้งร่องรอยใด ๆ ไว้เลย ต่อจากนั้นพากเพียรสารวัตรทหารไทยก็จะเดินทอดน่องลาดตระเวนไปมาเหมือนเมื่อก่อนเหตุการณ์

ถอยด้วยกัน :

“ผู้ไม่เคยได้ยินว่ามีผู้ใดที่นี่หน้าที่รับผิดชอบมาก โโคบมีผู้ใต้บังคับบัญชาจำนวนน้อย”

“ไม่มีใครเหมือนท่านนายพลเรือฯ หรือครัว” โขราร์ดพูดต่อไป “เขาง่ายข่าวมาเมื่อเช้านี้ว่า พากคุณชอบอาหารอะไรบ้างที่เปลกไปจากบัญชีอาหารประจำ”

“มีอะไรบ้างจะครับ” ถอยด้วยกัน

“ตามปกติมีเช่นเดียวกัน ก็เช่นเดียวกัน แกะ เป็ด แกง สลัดเป็นข้าว ก๋วยมะละกอ และไอกรริม หากคุณต้องการ เราเพียงขอจากโรงเรียนวันนี้เอง”

“จะเด็กกับไอกรริมหรือครัว พระผู้เป็นเจ้า ในขณะที่กรรยาพณ์ท้วงชิงตัน มีแต่ปลาเท่านั้น”

“เรามีอาหารทะเลเช่นสต น้ำดื่มก้านกรามซึ่งปรุงด้วยซอสซึ่งหากที่คุณจะชื่นชมได้ที่ไหนอีก”

ผู้เรียนจะมองเห็นแล้วว่าทำให้โขราร์ดจึงสามารถมีนาฬิกาเพิ่มขึ้นอีก ๑๕ ปีนด้วยหอยแมลงภู่ญี่ปุ่น ๔๐๐ ใบด้วย

เนื่องจากรู้ว่าหลวงสังวรทำทุกอย่างเพื่อพากเรา พากเราเกิดเรื่องใจเอ้าไว้แล้วว่าคงจะชอบเราแน่ๆ และในที่สุดเราเกิดชอบเขาจริงๆ เขาตัวใหญ่กว่าแซมมีนิดเดียว และเป็นข้าราชการไทยที่ตัวเล็กที่สุดที่ผู้คนเคารพเห็น เป็นคนที่ร่าเริงว่องไว และเตรียมพร้อมอยู่ตลอดเวลาและผู้เชื่อว่าเขาต้องมีภาระมาก.....

เขานอบราชเชื่อเรื่องของกองทัพเรือไทย และอธิบายให้ฟังถึงรายละเอียดความแตกต่างกันดังแต่เรือฝึก เรือบรรทุกน้ำมันงานถึงเรือคำน้ำ “ผู้ต้องการให้พากคุณนี้ไอกาสเห็นเรือพากนี้เองด้วยตาของคุณเอง เราจะรู้จะหาโอกาสในทางคืนภาษในอาทิตย์หน้า”

ผู้สอนคุณเขากล่าวว่า “เรื่องดังนี้กินอาหารกลางวันกัน

เราเดินเข้าห้องอาหารด้วย สร้างเกตหนึ่งกระถางเงินประดับด้วยดอกกุหลาบ และนาบไข่ที่ส่วนบน “นี่ส่วนของการต่อต้าน” ไอกรริมทำด้วยครริมแท้ ก็อบพังหมด มีรสอร่อยมาก ผู้ไม่เคยกินครั้งเดียวบ่อก่อน เรานี้ไอกรริม เดิมถังเชิงพอที่จะแบ่งให้พากเรา ๙๙ คน เมื่อเราถูกขึ้นเดินจากโต๊ะอาหารไม่ปรากฏว่ามีไอกรริมเหลือแม้แต่หกเดียว ผู้ใดใจที่ไม่ต้องนี่ร้ายงานที่ต้องทำในบ่ายนี้ ผู้อยากจะนอนพัก

โขราร์ดแจ้งว่า “พันโทสำเริง (สำเริง เนตรราษ) จะมาที่นี่ตอนบ่าย และพร้อมกับน้ำครั้งหลังสุด ตอนนี้เขากำลังกินข้าวกลางวันกับทหารญี่ปุ่น เขายกน้ำญี่ปุ่นแทนจะทุกวัน ไปถึงที่ทำงานก็จัดการเขียนรายงานบ่าวดึงพากเราแล้วก็หยุดเพื่อคืนเดือนนี้ข้อ เขาหาบ่อกว่าให้พากเราได้นำกจนเราต้องใช้คนสองคนทำหน้าที่เพียงส่งบ่อกต่อไปตลอดเวลา

“คุณจะไม่นอนพักเสียหน่อยก่อนหน้าที่เข้าจะมาหรือ” ถอยด้วยกัน

“ไม่หรือครับ ผู้ชายคนนี้กับการกินอาหารกลางวันมากๆ แล้ว นอกจากนี้บ่อกน้ำที่เที่ยงจากแคนดี้และหมาบ่อกเป็นต้องแยกแยกบ่อกด้วย”

“สมนตัวถ้าผม (นิโคล สมิธ) ขึ้นกินเบนนี้ตัดอดเวลาจะก็ มีหัวงั้นหนักเพิ่มเป็น ๒๕๐ ແน” ผู้พูดกับถอยด้วยกันขณะที่เรากำลังเดินขึ้นบันได

“ผู้ที่จะแตกอยู่แล้ว” ถอยด้วยกันด้วย

“และตรง พันโทสำเริงมาถึง เขายกน้ำทั่ว รินฝีปากหนา ใบหน้าประทับทางแข็งแรงมาก แม้ว่าเขาก็จะเข้าใจภาษาอังกฤษที่เราพูดบ่อกบ่อกดี แต่เขาก็มักจะถามว่า “ขอโทษ คุณว่าอย่างไร” อุบัติอย่างๆ

“พันโทสมิธครับ ผู้นำอาสาพากำลังทหารญี่ปุ่นที่เน้นอนบันชูบันนี้มา แจ้งให้ทราบ ก็อญี่ปุ่นนี้ก่อการอยู่ในสหภาพโดยประมาณสิบสองกองพล แต่ละกองพลมีทหารประมาณหนึ่งสิบสองพันคน รวมตลอดไปถึงกองทหารที่อยู่ตามชายแดนพม่าและอินโดจีนด้วย”

พันโทสำเริงซึ่งสืบเนื่องมาจากการแต่งตั้งของนายพลที่ชื่อ ไชยวาร์ด เอามากางไว้บนโถะ

“กองพลตั้งอยู่ตามแนวชายแดนพม่า ตั้งแต่ “ต่องชี” ในตอนใต้ของรัฐฉานถึง “เมืองหาน” ที่ห่างออกไปทางทิศตะวันออกเฉียงใต้” มากล่าวพร้อมกับชื่อในแผนที่

“กองพล “กุดชู” ภายใต้ นายพล “กีนูระ” ทางเหนือของสยาม นายพล กีนูระ เป็นกองกำลังออกเมืองสานส่วนใหญ่ฯ ให้ประจำอยู่ที่เขต “เชียงตุง”， เขต “เมืองเดน” และ เขต “เมืองห้าพุ่ง-เมืองหี”

อีกกองพลหนึ่งอยู่ตอนเหนือของพะโค อีกสองกองพลอยู่ตามฝั่งแม่น้ำสะโตร และอีกกองพลหนึ่งอยู่ที่มีละหมาดแห่ง

“กองพลชีカリภานให้บัญชาการของนายพลชาโต ตั้งกองบัญชาการอยู่ที่ตะวันออกเฉียงเหนือของกรุงเทพฯ มีพื้นที่ปัจจุบันติดกับกรุงเทพฯ บริเวณใกล้เคียงสารบุรีและปราจีนบุรี ส่วนกองพลของนายพลาตระตั้งฐานทั่วทั่วตอนใต้ของกาญจนบุรี

พันโทสำเริงกล่าวต่อไปให้ทราบว่า “ผู้ทราบวันนี้อาจว่ากองพลเต็มอัตรา กำลังจะมาถึงในเร็วๆ นี้ แต่จะต้องกับกองพลอื่นฯ เพราะจะไม่เข้าตรงต่อ กองทัพญี่ปุ่นที่นี่ หากจะเข้าต่อ กองทัพญี่ปุ่น-ใช่ห่องซึ่งมีฐานทั่วทั่วในอินโดจีน กองพลจะไม่เคลื่อนเข้ามายังสยาม และจะต้องอยู่ที่ปากเจ้า”

ไชยวาร์ดบันทึกข้อความอย่างระมัดระวัง และหากรับขึ้นไปข้างบนเพื่อจะส่งวิทยุรายงานไปยังแคนดี้เพื่อให้แจ้งแก่กองกำลังของพันธมิตร และหน่วยปฏิบัติการกองทัพอากาศต่อไป

พันโทสำเริงใช้เวลา ๔๐ นาทีเศษเพื่อปรึกษาเรื่องกองกำลังทหารญี่ปุ่นในสยาม เสร็จธุรกรรมแล้วเราก็พักผ่อนด้วยการดื่มน้ำเพื่อการเขียนทางสังคม เรื่องแรกที่สำเริงเอ่ยถึงในการสนทนาก็คือ “นางสาวเก ฟรานซิส ดาวาราภayan” ซึ่งสำเริงรับสารภาพว่าชอบเขียนอยู่ข้างลับๆ เมื่อสำเริงทราบว่าผู้รักษาคนนี้เป็นการส่วนตัว เรายังเป็นเพื่อนกันขณะนั้นเอง

๔.๙.๒

ประวัติของนายใบผู้รับใช้ชาติ

“นายใบ” หรือ “ใบ” เป็นสมญาหรือนามสุณามของบุคคลหนึ่งที่มีชื่อและนามสกุลจริงว่า “นายເບັກ ແສ່ຂົນ” เกิดเมื่อปีมะเมีย พ.ศ. ๒๔๖๐ เป็นบุตรนายແດງແລະນางກຳນີ້ ແສ່ຂົນ ເມື່ອຍຸດີ ๑๕ ປີ ນາຍໃບໄດ້ກຳຈານອູ້ທ່ຽນຫາຂໍາຫາຂອງປຣາມໂທ່າ ໂດຍມີໜ້າທີ່ກຳຈານສະວາດແລະຮັບຮັກການທົ່ວໄປ ແລະໄດ້ຕິດຕາມປຣາມໂທ່າ ໄປອູ້ທ່ຽນຂອງປຣາມໂທ່າ ທີ່ຝ່າຍບຸຮົດວ່າຍ ນາຍໃບໄດ້ຮັບຄວາມໄວ້ວາງໃຈຈາກປຣາມໂທ່າ ໄປເກົ່າຮ່ວມໃນບັນດາເສີ່ອໄຫວ້າທີ່ພັນໂທນິໂຄດ ສົມື່ ໄດ້ລຳໄວ້ໃນແນ້ວສ້ອເລີ່ມທ່ອງໄວ້ແລ້ວນີ້

นายໃບຂອນເລີ່ມກໍານົມແລະເລີ່ມກາຍກຽມດ້ວຍວິທີຕ່າງໆ ເຊັ່ນ ໃຫ້ວັດໂຍດາວາໄນ້ພາດນັບວັດແລ້ວກຳນົມເອາເຫັນ ທຳຕັ້ງແຕ່ ແລະ ນັວຈົນແລ້ວເຄີ່ນວ່າແມ່ນີ້ອັນວັດຢ່າງ ອັດ ອັດ

ເຕັ້ງສັງຄານໂຄດຄົງທີ່ ๒ ແລ້ວ ດຳແນ່ງກາຍໂຮງອອງສຳນັກງານທຽບໜີສິນສ່ວນພະນາກຍົດວິທີວ່າງລົງ ປຣາມໂທ່າ ຈຶ່ງບຣາຈຸນາຍໃບໄປທີ່ດຳກຳຈານຕໍ່ມີນີ້ ແລະ ແມ່ວັດປຣາມໂທ່າ ຕ້ອງພົນຈາກຕໍ່ມີນີ້ ຜູ້ອຳນວຍກາຍກຽມທຽບໜີສິນສ່ວນພະນາກຍົດວິທີ ແຕ່ນັບໃບກີ່ຂັງຄົງກຳຈານອູ້ທ່ຽນສຳນັກງານທຽບໜີສິນພະນາກຍົດວິທີຈົນຝຶ່ງໄດ້ລາວອກ

๔. ປຣາມໂທ່າ ເນື່ນນາຍສານມວຍເວທີຈຳເນີນຄົນແຮກ

ເມື່ອຕິດ พ.ศ. ๒๔๘๔ ສຳນັກງານທຽບໜີສິນສ່ວນພະນາກຍົດວິທີໜີ້ຂັ້ນຕ່ອງກະທຽວກວກຄົງ ໄດ້ດຳວັດກ່ອ່ສ່ວັງອາການສານມວຍຄວາມຕາມມາຕຣູ້ານສາກລິນທີ່ດີນຂອງທຽບໜີສິນສ່ວນພະນາກຍົດວິທີ້ມີຄົນນາຮັດດຳເນີນອຸນຸມດັນພະເນີນ ຕຽງໜັ້ນໂຮງເງິນາຂ່ອຍພະຈຸລອມເກົ່າ ຈຶ່ງໄດ້ເຮັກປຣະມູລຜູ້ຮັບເໜັກກ່ອ່ສ່ວັງນະຍົມເປົ້າ ອືດຕະເລີ່ມເນື່ອ ອັນເລສເຕຣໂ ໂອເຮັນເຕ ເປັນຜູ້ປະມູລໄດ້ຮັບເໜັກກ່ອ່ສ່ວັງ

เริ่มลงมือก่อสร้างเมื่อวันที่ ๑ มีนาคม พ.ศ. ๒๔๘๕ กำหนดแล้วเสร็จภายใน ๓๖๕ วัน แต่การก่อสร้างต้องหยุดชะงักลงด้วยเหตุสุดวิสัย เพราะวัสดุก่อสร้างขาดแคลนเนื่องจากประเทศไทยเข้าสู่สถานะสงครามโลกครั้งที่ ๒

ภาครัฐที่ประเทคโนโลยีได้ประกาศสันติภาพเมื่อวันที่ ๑๖ สิงหาคม พ.ศ. ๒๔๘๘ แล้วปาราโนมที่๑ในฐานะผู้ช่วยผู้อำนวยการทรัพย์สินส่วนพระมหากษัตริย์ได้อำนวยการก่อสร้างต่อเติมอาคารสำนักงานนายที่สร้างค้างไว้เดิมหนึ่งให้สำเร็จพอที่จะสามารถเปิดทำการเบ่งบ้านได้ ปาราโนมที่๑ได้ปฏิบัติหน้าที่ดังกล่าวเป็นอย่างดีจึงได้รับแต่งตั้งให้เป็นนายสำนักนายเวทราชดำเนินคนแรก และได้เปิดทำการเบ่งบ้านชกนวยเป็นปฐมฤกษ์ ณ เวทนันเมื่อวันที่ ๒—๓ ธันวาคม พ.ศ. ๒๔๘๙

ปาราโนมที่๑ได้รับตำแหน่งดังกล่าวตั้งแต่เป็นผู้ช่วยผู้อำนวยการ และเป็นผู้อำนวยการทรัพย์สินส่วนพระมหากษัตริย์ จนกระทั่งรัฐมนตรีของรัฐบาลรัฐประหาร ส. พ.ย. ๒๔๘๐ ได้มีคำสั่งลงวันที่ ๑๙ ธ.ค. พ.ศ. ๒๔๘๐ ให้ปาราโนมที่๑ พ้นจากตำแหน่งผู้อำนวยการทรัพย์สินส่วนพระมหากษัตริย์

๖. ปาราโนมที่๑ ได้ทำประโยชน์ให้แก่ทรัพย์สินส่วนพระมหากษัตริย์

ปาราโนมที่๑ ได้ทำประโยชน์แก่ทรัพย์สินส่วนพระมหากษัตริย์ มีมาโดยตลอด อาทิ เมื่อปาราโนมที่๑ ได้เลื่อนตำแหน่งจากผู้ช่วยผู้อำนวยการเบนเป็นผู้อำนวยการทรัพย์สินส่วนพระมหากษัตริย์เมื่อวันที่ ๑๐ สิงหาคม พ.ศ. ๒๔๘๘ แล้วปาราโนมที่๑ ได้ดำรงให้ทรัพย์สินส่วนพระมหากษัตริย์ จัดตั้งบริษัทประกันภัยขึ้น โดยมีความประสงค์จะให้ผู้เช่าอาคารของสำนักงานประกันภัยอาคารที่เช่าไว้กับบริษัททรัพย์สินจะตั้งขึ้นแทนวิธีการเดิม ซึ่งผู้เช่าจะต้องนำอาคารที่เช่าไปประกันอคตีกับบริษัทท่อน ยังจะนำประโยชน์เบ็นการเพิ่มพูนรายได้ให้แก่ทรัพย์สินฯ และสำนักงานทรัพย์สินฯ จะไม่ต้องจ่ายเงินค่าประกันภัยให้แก่บริษัทท่อน กับอีกประการหนึ่งองค์การของรัฐบาลก็จะประกันภัยแก่บริษัทของสำนักงานทรัพย์สินที่จะ

ดังขึ้นใหม่ซึ่งจะช่วยให้สำนักงานทรัพย์สินได้มีรายได้เพิ่มขึ้น และองค์การของรัฐบาลก็ไม่ต้องประกันภัยทบทองเอกสาร

ปาราโนมที่๑ ได้นำเรื่องเสนอคณะกรรมการที่ปรึกษาด้วยเบี้ยบทรัพย์สินส่วนพระมหากษัตริย์เมื่อเดือนกันยายน พ.ศ. ๒๔๘๘ ที่ประชุมลงมติเห็นชอบด้วยให้สำนักงานทรัพย์สินจัดตั้งบริษัทประกันภัยขึ้นได้ โดยทรัพย์สินฯ เป็นผู้ถือหุ้นใหญ่ ใช้ชื่อบริษัททันว่า “บริษัทเทพประกันภัย จำกัด” มีทุนเริ่มแรก ๔ ล้านบาท

ในการประชุมกรรมการบริษัทกรุงเทพเมื่อวันที่ ๓ มกราคม พ.ศ. ๒๔๘๐ ปาราโนมที่๑ ได้รับเลือกจากที่ประชุมให้เป็นผู้จัดการบริษัทคนแรก ปาราโนมที่๑ ได้ปฏิบัติหน้าที่เติมความสามารถ บริษัทนี้ก็เจริญก้าวหน้าเป็นลำดับมากจนกระทั่งถึงปัจจุบันนี้ ซึ่งมีทุนสำรองและทรัพย์สินเพิ่มขึ้นหลายสิบเท่าของทุนเดิม (๔ ล้านบาท) ปาราโนมที่๑ จึงเป็นผู้วางพื้นฐานหัวใจให้ทรัพย์สินส่วนพระมหากษัตริย์ได้ประโยชน์จากการรับประกันภัยนี้